

Numeri di Emergenza - Emergency Phone Numbers - Notruf Nummern

112 CARABINIERI
CARABINIERI
CARABINIERI

113 POLIZIA
POLICE
POLIZEI

115 VIGILI DEL FUOCO
FIRE BRIGADE
FEUERWEHR

118 PRONTO SOCCORSO
FIRST AID (AMBULANCE)
ERSTE HILFE

1515 CORPO FORESTALE DELLO STATO
NATIONAL FOREST CORPS
LANDESFORSTKORPS

Punto di raccolta esterno - Meeting point - Treffpunkt

 ENTRATA CAMPEGGIO - CAMPING ENTRANCE - EINGANG CAMPINGPLATZ

Norme per la sicurezza e la tutela dell'ambiente

Il soggiorno in campeggio è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- 1) Copertura: l'installazione è consentita per evitare danni conseguenti alla caduta di pigne, resina e simili. Dovrà essere applicata direttamente al tetto della roulotte e potrà coprire esclusivamente la roulotte (timone compreso) e l'eventuale veranda. La parte più alta della copertura non potrà superare l'altezza della roulotte di oltre un metro.
- 2) Veranda: è solo quella originale, che non può comunque superare la profondità di mt.3,50.
- 3) Cucinotto: dimensione massima mt. 2x2.
- 4) Pavimentazioni: fuori dalla veranda non possono essere di materiale impermeabile.
- 5) Gazebo: è vietata l'installazione di strutture fisse. Sarà ammessa l'installazione di un solo gazebo che non dovrà superare le dimensioni di mt. 3x4.

6) Tutti i materiali utilizzati ai punti 1-2-3-4 devono essere conformi alle prescrizioni di legge e devono essere di materiale ignifugo.

7) Piazzole: è vietato qualsiasi tipo di delimitazione delle piazzole che non sia quello realizzato dal gestore in conformità alle norme di legge vigenti.

8) Terreno: è severamente vietato danneggiare le piante, effettuare legature di qualsiasi tipo agli alberi o infiggervi chiodi. È altresì vietato effettuare qualunque tipo di scavo, versare liquidi bollenti, salati o di rifiuto sul terreno e accendere fuochi all'aperto: è ammesso l'uso della griglia a carbone o a gas a distanze superiori a ml. 15 dalla recinzione perimetrale del campeggio, purché il fumo non disturbi i vicini e non si danneggi il prato ed il terreno sottostante (vedere apposito regolamento fuochi).

9) Per quanto non espressamente trascritto, si rimanda alle leggi, regolamenti e ordinanze vigenti in materia e sulla cui base saranno sanzionate le inadempienze rilevate.

Regolamento fuochi - Regulation for barbecue fires - Anweisungen für grill nutzung

 **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LE AREE ATTREZZATE UBICATE ALL'INTERNO DEL CAMPEGGIO**
USE ONLY THE EQUIPPED AREAS OF THE CAMPING
BITTE NUR DIE GRILLPLATZE AUF DEM CAMPINGPLATZ NUTZEN

- 1 - Prima delle operazioni di accensione verificare che non vi siano materiali infiammabili nelle immediate vicinanze.
- 2 - E' consentito accendere i fuochi nei seguenti orari: 11.00 - 14.00 e 18.00 - 21.00.
- 3 - È severamente vietato utilizzare liquidi infiammabili per l'accensione, utilizzare esclusivamente prodotti idonei.
- 4 - Nelle giornate particolarmente ventose verificare se è esposto dalla direzione il divieto di accensione fuochi.
- 5 - È vietato utilizzare legna ed arbusti, utilizzare esclusivamente carbone idoneo allo scopo.
- 6 - Una volta ultimate le operazioni di cottura, spegnere le braci mediante la sabbia collocata nelle immediate vicinanze.
- 7 - All'interno della propria piazzola utilizzare esclusivamente fornelli alimentati a gas marcati CE e conformi alla normativa UNI EN 521:2002.

- 1 - Before to light the fire make sure that no flammable material is placed near the fire place.
- 2 - Fires are allowed at established times: 11.00 am - 2.00 pm and 6.00 pm - 9.00 pm.
- 3 - It is strictly forbidden to use flammable liquids to light the fire. Use only proper products.
- 4 - In the windy days, before lighting the fire, verify if the fire lighting prohibition warning is shown.
- 5 - Do not use dry branches or shrubs. Use only proper chalk for fires.
- 6 - When your barbecue is ended extinguish the burning coals with the sand placed nearby.
- 7 - Inside your camping area use only gas stove signed CE according to regulation UNI EN 521:2002.

- 1 - Bevor Sie den Grill anzünden, stellen Sie sicher das nicht brennbare in der Nähe liegt.
- 2 - Es ist erlaubt Feuer zu folgenden Zeiten machen: 11.00-14.00 Uhr und 18.00-21.00 Uhr.
- 3 - Es ist strengstens verboten Flüssige Brennhilfen zu gebrauchen. Bitte nutzen Sie nur die richtigen Produkte.
- 4 - Bevor Sie ein Feuer an windigen Tagen entzünden, vergewissern Sie sich das keine Warnung auf dem Schild signalisiert wird.
- 5 - Bitte keine trockenen Äste benutzen. Benutzen sie Kreide.
- 6 - Wenn Sie ihren Grillabend beendet haben löschen Sie das Feuer mit dem Sand.
- 7 - Im Campingplatz nur Gaskocher mit der Bezeichnung CE gemäß der Verordnung UNI EN 521:2002 verwenden.

Istruzioni in caso d'incendio - Instructions in event of fire - Anweisungen für den Brandfall

MISURE DI PREVENZIONE - MEASURES OF PREVENTION - VORBEUGUNGS MASSNAHMEN

-  Vietato fare uso di fiamme libere all'interno del campeggio. Non manomettere estintori ed altri dispositivi di sicurezza. Do not use free flames in the camping area. Do not tamper the fire extinguisher or safety devices. Bitte keine offenen Flammen auf dem Campingplatz benutzen. Bitte setzen Sie den Feuerlöscher und andere Sicherheitsgegenstände keinen hohen Temperaturen aus.
-  Non ingombrare né sostare negli spazi antistanti gli estintori e gli idranti. È vietato gettare liberamente mozziconi di sigarette accesi. Do not obstruct the access to the fire extinguisher or safety devices. It is strictly forbidden to throw ignited cigarette. Bitte halten Sie den Weg zum Feuerlöscher und den anderen Sicherheitsgegenständen frei. Das wegwerfen von angezündeten Zigaretten ist verboten.

IN CASO D'INCENDIO - IN EVENT OF FIRE - IM BRANDFALL

 Chiunque individui una situazione di pericolo deve adoperarsi nell'ambito delle proprie competenze per la sua eliminazione. In the event of fire is not extend try to extinguish the fire with the fire extinguisher or a blanket and inform emergency staff of the camping. Wenn das Feuer nicht zu groß ist löschen sie Brand mit dem Feuerlöscher oder der Branddecke und informieren Sie das Rettungspersonal des Campingplatzes.

 Al segnale convenuto di allarme prelevare esclusivamente gli effetti personali e procedere con l'evacuazione del campeggio. When you hear the fire alarm sound pick up your personal belongings and proceed to the evacuation of the area. Wenn Sie den Feueralarm hören nehmen Sie ihre persönlichen Gegenstände und gehen zum Sammelplatz.

 Nel caso non si riesca a gestire la situazione di pericolo avvertire uno degli addetti all'emergenza. If the fire is rather wide get off of the area and inform the emergency staff of the camping. Sollte das Feuer zu groß sein entfernen Sie sich ns informieren das Sicherheitspersonal.

IN CASO DI EVACUAZIONE - IN EVENT OF EVACUATION - IM EVAKUIERUNGSFALL

-  Mantenere la calma / Non urlare / Non correre / Non spintonare il vicino Keep quite / Do not shriek / Do not run / Do not push Bitte ruhe bewahren / Nicht schreien / Nicht rennen / Nicht drängeln
-  Gli ospiti non in grado di muoversi autonomamente devono attendere con calma l'arrivo del personale incaricato di prestare loro soccorso. Disable people shall quietly wait for the assistance of the personal in charge to help them. Behinderte warten bitte auf die Hilfe des zuständigen Rettungspersonals.
-  Disporsi in fila indiana e procedere con ordine. Percorrere esclusivamente i percorsi e le uscite segnalate. Line up and proceed with order. Follow exclusively the directions toward the emergency exit. Bitte in Linie aufstellen und den Anweisungen des Personals folgen. Bitte folgen Sie nur den Markierungen zum Notausgang.
-  Appena lasciato lo stabile recarsi al punto di raccolta esterno convenuto e sottostare alla verifica dell'avvenuta completa evacuazione. When you are out of the camping reach the meeting point and wait until the evacuation procedure is completed. Wenn sie den Campingplatz verlassen haben finden Sie sich bitt am Treffpunkt ein und warten bis das Rettungspersonal weitere Anweisungen gibt.



SOCIETÀ GESTIONE CAMPEGGI SRL

Camping - Village

REGOLAMENTO INTERNO DEL CAMPEGGIO

1) I Campeggiatori al loro arrivo devono consegnare alla Direzione i documenti di identità (art 109 T.U.L.P.S.). L'ingresso verrà precluso a chi ne dovesse essere sprovvisto.

2) Chiunque si introduca in campeggio clandestinamente o con inganno potrà essere denunciato per "violazione di domicilio" a norma dell'art.614 del Cod. Penale. Chiunque conceda alloggio con inganno o senza il consenso della direzione potrà essere allontanato dal campeggio.

3) L'ingresso al campeggio dei Visitatori è subordinato al consenso della Direzione. Se ammessi dovranno consegnare il loro documento di identità, pagare la quota giornaliera dopo due ore di permanenza e lasciare il campeggio entro le ore 23.00. Tale agevolazione è consentita una sola volta nella stessa giornata.

4) La Direzione si riserva il diritto di effettuare controlli all'interno del campeggio, al fine di verificare l'esatta rispondenza fra il numero di persone dichiarate e quelle effettivamente presenti. Le persone sorprese all'interno del campeggio, non autorizzate dalla Direzione, verranno denunciate per violazione di domicilio ai sensi dell'art. 614 Cod. Penale.

5) Il pass personale consegnato all'arrivo, deve sempre essere portato con sé ed esibito quando richiesto dal personale addetto, nonché all'entrata ed all'uscita dal campeggio.

6) L'occupazione di 1 box comprende: 1 tenda o 1 camper o 1 roulotte con veranda e cucinotto più 1 auto e 1 allacciamento alla colonnina erogatrice di energia elettrica. Il posto nel campeggio verrà assegnato sempre dalla Direzione, alle cui disposizioni dovranno attenersi i Campeggiatori. In particolare l'auto dovrà essere parcheggiata all'interno della piazzola assegnata ed avere sempre esposto in modo leggibile il contrassegno indicante il numero della piazzola: non si garantisce il posto auto per SUV e furgoni. Le auto parcheggiate fuori piazzola dovranno pagare un importo pari a € 35,00 e poi essere immediatamente rimosse. In caso di permanenza prolungata saranno rimosse a cura della Direzione, tramite Soccorso Stradale convenzionato, con addebito di relativa spesa al Cliente.

7) Durante l'orario del silenzio, stabilito dalla Direzione e segnalato con appositi cartelli, sono proibiti i rumori che disturbino il riposo dei Campeggiatori, come pure montare o smontare tende, lavare stoviglie e biancheria negli appositi lavelli. È vietato inoltre, durante tali ore, usare apparecchi radio, impianti di condizionamento, usare il parco giochi, circolare, entrare o uscire con veicoli a motore. Sono vietate le riunioni rumorose.

8) Ciascun Campeggiatore è tenuto a custodire gli oggetti di sua proprietà. La Direzione non assume alcuna responsabilità per eventuali smarrimenti o asportazioni di valori e oggetti. Il campeggio è dotato di apposite cassette di sicurezza.

9) È vietato espressamente alla Clientela di svolgere alcun tipo di attività commerciale all'interno del campeggio.

10) Non si risponde per danni conseguenti alla caduta di alberi, rami, pigne e ad altri danni derivanti da calamità naturali, accidentali o imprevedibili.

11) I minorenni sono ammessi solo se accompagnati dai genitori. I bambini dovranno sempre essere accompagnati nell'uso delle varie attrezzature e nelle toilettes. L'uso delle attrezzature complementari ginniche, sportive e ricreative avverrà sotto la responsabilità degli stessi Campeggiatori.

12) Non è consentito il lavaggio delle auto all'interno del campeggio.

13) È severamente vietato circolare in motocicletta o scooter all'interno del campeggio. La circolazione è consentita per il solo tragitto dall'ingresso al box o al bungalow e viceversa.

14) È vietato l'accesso ai cani o altri animali.

15) All'interno del campeggio, ad esclusione delle aree appositamente attrezzate, sono vietati il gioco del calcio, tennis, pallavolo e racchettoni.

16) Ogni malattia infettiva dovrà essere dichiarata immediatamente alla Direzione.

17) L'energia elettrica disponibile alla colonnina garantisce un prelievo fino a 3 ampere (esempio: 1 lampada per illuminazione, 1 televisore, 1 frigorifero contemporaneamente). Perciò dovrà essere evitato l'uso di apparecchiature elettriche con assorbimento superiore. L'eventuale abuso può produrre interruzioni anche permanenti ed il responsabile è soggetto al risarcimento di eventuali danni.

18) Il servizio attacco luce verrà effettuato da apposito personale incaricato. Il cavo di alimentazione, di proprietà del cliente, deve essere conforme alle norme vigenti.

19) L'uso del climatizzatore all'interno delle strutture del villaggio (bungalow e mobilhome) è regolato da apposita clima card con un credito gratuito che corrisponde ad un consumo quotidiano di 10 ore. Esaurito il credito suddetto, la clima card potrà essere integrata a spese del cliente.

20) In caso di ritardato arrivo l'unità abitativa resterà a disposizione del cliente fino alle ore 12.00 del giorno successivo a quello prenotato, salvo preventiva comunicazione.

21) Le partenze dovranno avvenire entro le ore 9.00 per i bungalow e entro le ore 12.00 per le piazzole: dopo tale orario sarà addebitata l'intera giornata e l'unità dovrà essere liberata immediatamente.

22) Chiunque trovi all'interno del campeggio oggetti smarriti, è tenuto a consegnarli alla Direzione.

23) I Clienti con contratto forfettario che a fine stagione ritirano la roulotte, devono lasciare completamente libera la piazzola (anche da pacchi, palerie, ecc...).

24) I movimenti in entrata ed uscita dal campeggio devono essere comunicati agli addetti alla reception, consegnando o ritirando il pass personale. I movimenti non comunicati saranno considerati come presenze in campeggio a tutti gli effetti ed addebitati sul conto.

25) In caso di arrivo posticipato o partenza anticipata dovrà essere corrisposto l'intero importo del periodo prenotato.

26) In caso di rinuncia pervenuta almeno 30 giorni prima della data d'inizio del soggiorno il deposito cauzionale sarà restituito al 90%, diversamente sarà trattenuto per intero. Con il versamento del deposito cauzionale si intendono tacitamente accettate senza riserva le condizioni della prenotazione. La Direzione si riserva in qualsiasi momento di modificare il numero della piazzola o unità abitativa richiesto. La Direzione si riserva la facoltà di modificare la data di apertura e chiusura.

27) L'ingresso in campeggio comporta l'accettazione e la piena osservanza del presente regolamento che può essere integrato, a parte, da norme aggiuntive che la Direzione riterrà opportuno emanare per il miglior funzionamento del campeggio e la sicurezza dei Clienti. Il personale del campeggio è autorizzato a farlo rispettare ed a segnalare alla Direzione eventuali inadempimenti. Il mancato rispetto del presente regolamento è motivo sufficiente per l'allontanamento dal campeggio. Il listino prezzi è parte integrante del presente regolamento.



www.gestionecampeggi.it

2016